

1 Ioan

14/01/2023 22:06:26

CAPITOLUL 1

Pärtășie cu Isus

1:1 ο ἡν ἀπ' ἀρχῆς ο ἀκηκόαμεν ο εωράκαμεν
 Ce a fost de la început, ce auzirăm, ce văzurăm
 3588 3788 1473 3739 2300 2532 3588 5495 1473
 τοὺς ὀφθαλμοὺς ἡμῶν ο εθεασάμεθα και αι χεῖρες ἡμῶν
 cu ochii noștri, ce privirăm, și mâinile noastre
 5584 4012 3588 3056 3588 2222 2532
 εψηλάφησαν περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς 1:2 και
 ripăiră cu privire la cuvântul vieții; (și)
 3588 2222 5319 2532 3708 2532 3140
 ἡ ζωὴ ἐφανερώθη και εωράκαμεν και μαρτυροῦμεν
 viața fu arătată, și noi o văzurăm și mărturisim,
 2532 2605-1473 3588 2222 3588 166 3748
 και καταγγέλλομεν ὑμῖν† τὴν ζωὴν τῆν αἰώνιον ἧτις
 și vă vestim viața cea veșnică care
 1510.7.3 4314 3588 3962 2532 5319-1473 3739
 ἡν πρὸς τὸν πατέρα και ἐφανερώθη ἡμῖν 1:3 ο
 era cu Tatăl, și ne fu arătată) ce
 3708 2532 191 518-1473 2443 2532
 εωράκαμεν και ακηκόαμεν απαγγέλλομεν ὑμῖν ἰνα και
 văzurăm și auzirăm vă raportăm, ca și
 1473 2842 2192 3326 1473 2532 3588 2842-1161 3588
 ὑμεῖς κοινωνοῖαν ἔχητε μεθ' ἡμῶν και η κοινωνία δε η
 voi comuniune să aveți cu noi; și, și pärtășia
 2251 3326 3588 3962 2532 3326 3588 5207 1473 *
 ἡμετέρα μετὰ τοῦ πατρὸς και μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ
 noastră este cu Tatăl, și cu Fiul Lui, Isus
 5547 2532 3778 1125-1473 2443 3588 5479 1473
 χριστοῦ 1:4 και ταῦτα γράφομεν ὑμῖν ἰνα η χαρὰ ἡμῶν
 Hristos. Și aceasta vă scriu vouă, ca bucuria noastră
 1510.3 4137 2532 3778 1510.2.3 3588 1860
 ἡ πεπληρωμένη 1:5 και αὕτη ἐστὶν η ἐπαγγελία
 să fie deplină. Și acesta este promisiunea
 3739 191 575 1473 2532 312 1473 3754
 ἡν ακηκόαμεν απ' αὐτοῦ και αναγγέλλομεν ὑμῖν ὅτι
 pe care o auzirăm de la El, și v-o spunem vouă, că
 3588 2316 5457 1510.2.3 2532 4653 1722 1473 3756 1510.2.3
 ο θεὸς φῶς ἐστὶ και σκοτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἐστὶν
 Dumnezeu lumină este, și întuneric în El nu este
 3762 1437 2036 3754 2842 2192 3326
 οὐδεμία 1:6 εἰν εἰπωμεν ὅτι κοινωνοῖαν ἔχομεν μετ'
 nicidecum. Dacă spunem că pärtășie avem cu
 1473 2532 1722 3588 4655 4043 5574 2532
 αὐτοῦ και ἐν τῷ σκοτει περιπατοῦμεν ψευδομεθα και
 El, și în întuneric umblăm, mințim, și
 3756 4160 3588 225 1437 1161 1722 3588 5457
 ον ποιοῦμεν τὴν ἀληθειαν 1:7 εἰν δε ἐν τῷ φωτὶ
 nu facem adevărul. Dacă însă în lumină
 4043 5613 1473 1510.2.3 1722 3588 5457 2842
 περιπατοῦμεν ὡς αὐτὸς ἐστὶν ἐν τῷ φωτὶ κοινωνοῖαν
 umblăm, așa cum El este în lumină, comuniune
 2192 3326-240 2532 3588 129 * 5547 3588
 ἔχομεν μετ' ἀλλήλων και το αἶμα Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ
 avem unii cu alții, și sângele lui Isus Hristos,
 5207 1473 2511-1473 575 3956 266 1437
 υἱοῦ αὐτοῦ καθαρῖζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀμαρτίας 1:8 εἰν
 Fiul Lui, ne curățește de orice păcat. Dacă
 2036 3754 266 3756 2192 1438 4105
 εἰπωμεν ὅτι ἀμαρτίαν οὐκ ἔχομεν εαυτοῦς πλανῶμεν
 spunem că păcat nu avem, pe noi înșine ne rătăcim,
 2532 3588 225 3756 1510.2.3 1722 1473 1437 3670
 και η ἀληθεια οὐκ ἐστὶν ἐν ἡμῖν 1:9 εἰν ὁμολογοῦμεν
 și adevărul nu este în noi. Dacă mărturisim
 3588 266 1473 4103 1510.2.3 2532 1342 2443
 τας ἀμαρτίας ἡμῶν πιστὸς ἐστὶ και δικαιοῖς ἰνα
 păcatele noastre, demn de încredere este El și drept ca
 863-1473 3588 266 2532 2511-1473 575 3956
 ἀφῆ ἡμῖν τας ἀμαρτίας και καθαρῖση ἡμᾶς ἀπὸ πάσης
 să ne ierte păcatele, și să ne curețe de orice

1:2 †CP επαγγελλομεν - raportăm

93 1437 2036 3754 3756 264 5583
 ἀδικίας 1:10 εἰν εἰπωμεν ὅτι οὐχ ἡμαρτήκαμεν ψευστῆν
 nedreptate. Dacă spunem că nu păcătuirăm, mincinos
 4160 1473 2532 3588 3056 1473 3756 1510.2.3 1722 1473
 ποιῶμεν αὐτὸν και ο λόγος αὐτοῦ οὐκ ἐστὶν ἐν ἡμῖν
 facem pe El, și cuvântul Lui nu este în noi.

CAPITOLUL 2

Rămânând în Hristos

5040 1473 3778 1125-1473 2443 3361 264
 2:1 τεκνῖα μου ταῦτα γράφω ὑμῖν ἰνα μη ἀμαρτήτε
 Copiii mei, aceștea vă scriu, ca să nu păcătuiți.
 2532 1437 5100 264 3875 2192 4314 3588 3962
 και εἰν τις ἀμαρτη παρὰ κλητον ἔχομεν πρὸς τὸν πατέρα
 lar dacă cineva păcătui, [2 Mângâietor 1 avem], la Tatăl,
 * Ἰησοῦν χριστὸν δικαιοῖν 2:2 και αὐτὸς ἰλασμός ἐστὶ
 pe Isus Hristos Cel drept. Și El [2 ispășire 1 este]
 4012 3588 266 1473 3756 4012 3588 2251 1161
 περὶ τὸν ἀμαρτιῶν ἡμῶν οὐ περὶ τὸν ἡμετέρων δε
 pentru păcatele noastre; [2 nu 4 pentru 5 ale 6 noastre 1 însă
 3440 235 2532 4012 3650 3588 2889 2532 1722
 μόνον ἀλλὰ και περὶ ὅλου τοῦ κόσμου 2:3 και ἐν
 3 numai], ci și pentru întreaga lume. Și prin
 3778 1097 3754 1097-1473 1437 3588 1785
 τούτω γινώσκομεν ὅτι ἐγνωκαμεν αὐτὸν εἰν τας ἐντολάς
 această știm că L-am cunoscut, dacă poruncile
 1473 5083 3588 3004 1097-1473 2532 3588
 αὐτοῦ τηρῶμεν 2:4 ο λέγων ἐγνωκα αὐτὸν και τας
 Lui le păzim. Cine zice, îl cunosc, și
 1785 1473 3361 5083 5583 1510.2.3 2532 1722 3778
 ἐντολάς αὐτοῦ μη τηρῶν ψευστῆς ἐστὶ και ἐν τούτω
 poruncile Lui nu le păzește, mincinos este, și în acela
 3588 225 3756 1510.2.3 3739 1161 302 5083 1473
 η ἀληθεια οὐκ ἐστὶν 2:5 ος δ' ἀν τηρῆ αὐτοῦ
 adevărul nu este. Cine însă chiar păzește al Lui
 3588 3056 230 1722 3778 3588 26 3588 2316
 τὸν λόγον ἀληθῶς ἐν τούτω η ἀγάπη τοῦ θεοῦ
 cuvânt, cu adevărat în acela iubirea lui Dumnezeu
 5048 1722 3778 1097 3754 1722 1473 1510.2.4
 τετελειῶται ἐν τούτω γινώσκομεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἐσμῆν
 deveni desăvârșită. Prin această cunoaștem că în El suntem.
 3588 3004 1722 1473 3306 3784 2531 1565
 2:6 ο λέγων ἐν αὐτῷ μένειν οφείλει καθὼς ἐκεῖνος
 Cine spune că [în El 1 rămâne], trebuie ca așa cum El
 4043 2532 1473 3779 4043 80
 περιπατήσε και αὐτὸς οὕτω περιπατεῖν 2:7 ἀδελφοί
 a umbla, și el la fel să umble. Fratilor,
 3756 1785 2537 1125-1473 235 1785 3820
 οὐκ ἐντολήν καινήν γράφω ὑμῖν ἀλλ' ἐντολήν παλαιάν
 nu o poruncă nouă vă scriu, ci o poruncă veche,
 3739 2192 575 746 3588 1785 3588 3820 1510.2.3
 ἡν εἶχετε απ' ἀρχῆς η ἐντολή η παλαιά ἐστὶν
 pe care o avurăți de la început. Porunca cea veche este
 3588 3056 3739 191 575 746 3825 1785
 ο λόγος ον ἠκούσατε απ' ἀρχῆς 2:8 πάλιν ἐντολήν
 cuvântul pe care îl auzirăți de la început. Iarăși, poruncă
 2537 1125-1473 3739 1510.2.3 227 1722 1473 2532 1722
 καινήν γράφω ὑμῖν ο ἐστὶν ἀληθῆς ἐν αὐτῷ και ἐν
 nouă vă scriu, care este adevărată în El, și în
 1473 3754 3588 4653 3855 2532 3588 5457 3588
 ὑμῖν ὅτι η σκοτία παράγεται και το φῶς το
 voi, pentru că întunericul se duce, și lumina cea
 228 2235 5316 3588 3004 1722 3588 5457 1510.1
 ἀληθινὸν ἧδη φαίνει 2:9 ο λέγων ἐν τῷ φωτὶ εἶναι
 adevărată deja strălucește. Cine spune că în lumină este,
 2532 3588 80 1473 3404 1722 3588 4653 1510.2.3 2193
 και τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν ἐν τῷ σκοτία ἐστὶν ἕως
 și pe fratele lui urăște, în întuneric este până
 737 3588 25 3588 80 1473 1722 3588 5457
 ἀρτι 2:10 ο ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῷ φωτὶ
 acum. Cine iubește pe fratele lui în lumină
 3306 2532 4625 1722 1473 3756 1510.2.3 3588 1161
 μένει και σκάνδαλον ἐν αὐτῷ οὐκ ἐστὶν 2:11 ο δε
 rămâne, și prilej de poticnire în el nu este. Cine însă
 3404 3588 80 1473 1722 3588 4653 1510.2.3 2532 1722 3588
 μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῷ σκοτία ἐστὶ και ἐν τῷ
 urăște pe fratele lui, în întuneric este, și în
 4653 4043 2532 3756 1492 4226 5217 3754 3588 4653
 σκοτία περιπατεῖ και οὐκ οἶδε πὸν υπαγει ὅτι η σκοτία
 întuneric umblă, și nu știe unde merge, căci întunericul

5186 3588 3788 1473 1125-1473 5040
ετύφλωσε τους οφθαλμούς αυτού 2:12 γράφω υμίν τεκνία
 orbi ochii lui. **Vă scriu** copiilor,
 3754 863 1473 3588 266 1223 3588 3686
οτι αφέντωνται υμίν αι αμαρτια διά το όνομα
 pentru că iertate vă sunt păcatele pentru Numele
 1473 1125-1473 3962 3754 1097 3588
αυτου 2:13 γράφω υμίν πατέρες οτι εγνώκατε τον
 Lui. **Vă scriu** părinților, pentru că **ll** cunoscurăți pe Cel
 575 746 1125-1473 3495 3754 3528
απ' αρχής γράφω υμίν νεανίσκοι οτι νενικήκατε
 de la început. **Vă scriu** tinerilor, pentru că învinsărați
 3588 4190 1125-1473 3813 3754 1097
τον ποιηρόν γράφω υμίν παιδια οτι εγνώκατε
 pe cel rău. **Vă scriu** copilașilor, pentru că **ll** cunoscurăți
 3588 3962 1125-1473 3962 3754 1097
τον πατέρα 2:14 έγγραφα υμίν πατέρες οτι εγνώκατε
 pe Tatăl. **Vă scrisei,** părinților, pentru că **ll** cunoscurăți
 3588 575 746 1125-1473 3495 3754
τον απ' αρχής† έγγραφα υμίν νεανίσκοι οτι
 pe Cel *ce este* de la început. **Vă scrisei,** tinerilor, pentru că
 2478 1510.2.5 2532 3588 3056 3588 2316 1722 1473 3306
ισχυροι εστε και ο λογος του θεου εν υμιν μενει
 tari sunteți, și cuvântul lui Dumnezeu în voi rămâne,
 2532 3528 3588 4190
και νενικήκατε τον ποιηρόν
 și ați învins pe cel rău.

Nu iubiti lumea

3361 25 3588 2889 3366 3588 1722 3588 2889
2:15 μη αγαπατε τον κοσμον μηδε τα εν τω κοσμο
 Nu iubiti lumea, nici cele din lume.
 1437 5100 25 3588 2889 3756 1510.2.3 3588 26 3588
εαν τις αγαπα τον κοσμον ουκ εστιν η αγαπη του
 Dacă cineva iubeste lumea, nu este iubirea
 3962 1722 1473 3754 3956 3588 1722 3588 2889 3588
πατρος εν αυτω 2:16 οτι παν το εν τω κοσμο η
 Tatălui în el; **căci tot ce e în**
 1939 3588 4561 2532 3588 1939 3588 3788 2532
επιθυμια της σαρκος και η επιθυμια των οφθαλμων και
 pofta cărnii, și pofta ochilor, și
 3588 212 3588 979 3756 1510.2.3 1537 3588 3962 235
η αλαζονεια† του βιον ουκ εστιν εκ του πατρος αλλ
 vanitatea vieții, nu sunt din Tatăl, ci
 1537 3588 2889 1510.2.3 2532 3588 2889 3855 2532
εκ του κοσμου εστι 2:17 και ο κοσμος παράγεται και
 din lume sunt. **Și lumea trece, și**
 3588 1939 1473 3588 1161 4160 3588 2307 3588 2316
η επιθυμια αυτου ο δε ποιων το θελημα του θεου
 pofta ei; cine însă face voia lui Dumnezeu
 3306 1519 3588 165 3813 2078 5610 1510.2.3
μενει εν τον αιωνα 2:18 παιδια εσχάτη ώρα εστι
 rămâne în veac. Copilașilor, [ultima oră 1 este];
 2532 2531 191 3754 3588 500 2064 2532 3568
και καθως ηκούσατε οτι ο αντίχριστος ερχεται και νυν
 și după cum auzirăți că antihristul vine, și acum
 500 4183 1096 3606 1097 3754 2078
αντίχριστοι πολλοι γεγόνασιν οθεν γινώσκομεν οτι εσχάτη
 antihristi mulți există, de aici cunoaștem că ultima
 5610 1510.2.3 1537 1473 1831 235 3756 1510.7.6 1537
ώρα εστιν 2:19 εξ ημων εξήλθον αλλ ουκ ησαν εξ
 oră este. Dintre noi ieșiră, însă nu erau dintre
 1473 1487-1063 1510.7.6 1537 1473 3306-302 3326
ημων ει γαρ ησαν εξ ημων μεμενηκεισαν αν μεθ
 noi; **căci dacă ar fi fost dintre noi, chiar ar fi rămas cu**
 1473 235 2443 3319 3754 3756 1510.2.6 3956 1537
ημων αλλ ινα φανερωσωιν οτι ουκ εισι παντες εξ
 noi; ci ca să se arate că nu sunt toți dintre
 1473 2532 1473 5545 2192 575 3588 39 2532 1492
ημων 2:20 και υμεις χρισμα εχετε από του αγιου και οιδατε
 noi. Dar voi [2 ungere 1 aveți] de la Cel Sfânt, și știți
 3956 3756 1125-1473 3754 3756 1492 3588
παντα 2:21 ουκ έγγραφα υμίν οτι ουκ οιδατε την
 toate lucrurile. Nu vă scrisei pentru că nu știți
 225 235 3754 1492-1473 2532 3754 3956 5579
αληθειαν αλλ οτι οιδατε αυτην και οτι παν ψευδος
 adevărul, ci pentru că îl știți, și știți că orice minciună

2:14 †CP omite tot inceputul versetului până aici

2:16 †DEX, lăudăroșie deșartă, 2 oc, Iac 4:16

1537 3588 225 3756 1510.2.3 5100 1510.2.3 3588 5583
εκ της αληθειας ουκ εστι 2:22 τις εστιν ο ψευστης
 din adevăr nu este. Cine este minciinosul,
 1508 3588 720 3754 * 3756 1510.2.3 3588 5547
ει μη ο αρνούμενος οτι Ιησους ουκ εστιν ο χριστός†
 dacă nu cel ce neagă spunând că Isus nu este Hristosul?
 3778 1510.2.3 3588 500 3588 720 3588 3962
ουτός εστιν ο αντίχριστος ο αρνούμενος τον πατέρα
 Acesta este antihristul, cel care neagă pe Tatăl
 2532 3588 5207 3956 3588 720 3588 5207 3761 3588
και τον υιόν 2:23 πας ο αρνούμενος τον υιόν ουδέ τον
 și pe Fiul. Oricine neagă pe Fiul, nici pe
 3962 2192 1473 3767 3739 191 575 746 1722
πατέρα έχει 2:24 υμεις ουν ο ηκούσατε απ αρχής εν
 Tatăl nu are. Voi deci, ce auzirăți de la început, în
 1473 3306 1437 1722 1473 3306 3739 575 746 191
υμιν μενέτω εαν εν υμιν μείνη ο απ αρχής ηκούσατε
 voi să rămână. Dacă în voi rămâne ce de la început auzirăți,
 2532 1473 1722 3588 5207 2532 1722 3588 3962 3306 2532
και υμεις εν τω υιώ και εν τω πατρί μενειτε 2:25 και
 atunci voi în Fiul și în Tatăl veți rămâne. **Și**
 3778 1510.2.3 3588 1860 3739 1473 1861-1473
αυτη εστιν η επαγγελια ην αυτός επηγγειλατο ημιν
 aceasta este promisiunea pe care El ne-a promis-o,
 3588 2222 3588 166 3778 1125 1473 4012
την ζωην την αιώνιον 2:26 ταυτα έγγραφα υμίν περι
 viața veșnică. Acesta scrisei vouă cu privire la
 3588 4105 1473 2532 1473 3588 5545 3739
των πλανώντων υμάς 2:27 και υμεις το χρισμα ο
 cei care rătăcesc pe voi. Iar voi, ungerea pe care
 2983 575 1473 1722 1473 3306 2532 3756 5532 2192
ελαβετε απ αυτου εν υμιν μενει και ον χρείαν εχετε
 o primirăți de la El, în voi rămâne, și nicio nevoie nu aveți
 2443 5100 1321-1473 235 5613 3588 1473 5545
ινα τις διδάσκη υμάς αλλ ως το αυτό χρισμα
 ca cineva să vă învețe; ci, după cum aceeași ungere
 1321-1473 4012 3956 2532 227 1510.2.3 2532
διδάσκει υμάς περι πάντων και αληθές εστι και
 vă învață despre toate lucrurile, și adevărată este, și
 3756 1510.2.3 5579 2532 2531 1321-1473 3306 1722
ουκ εστι ψεύδος και καθως εδίδαξεν υμάς μενειτε εν
 nu este minciună, și după cum vă învață ea, rămâneți în
 1473 2532 3568 5040 3306 1722 1473 2443 3752
αυτώ 2:28 και νυν τεκνία μενετε εν αυτώ ινα οταν
 el. **Și acum, copii, rămâneți în El, ca atunci când**
 5319 2192 3954 2532 3361 153 575
φανερωθη έχωμεν παρησιαν και μη αισχυνθώμεν απ
 El se va arăta, să avem îndrăzneală, și să nu fim rușinați înaintea
 1473 1722 3588 3952 1473 1437 1492 3754 1342
αυτου εν τη παρουσια αυτου 2:29 εαν ειδητε οτι δικαιο
 Lui la venirea Lui. Dacă știți că drept
 1510.2.3 1097 3754 3956 3588 4160 3588 1343 3306 1537
εστι γινώσχετε οτι πας ο ποιων την δικαιοσύνην εξ
 este El, cunoașteți și că oricine face dreptatea din
 1473 1080
αυτου γεγέννηται
 El este născut.

CAPITOLUL 3

Imitatori ai lui Hristos

1492 4217 26 1325-1473 3588 3962 2443
3:1 ιδετε ποταπην αγαπην δέδωκεν ημιν ο πατήρ ινα
 Vedeti ce fel de iubire ne dăruie
 5043 2316 2564 1223-3778 3588 2889
τέκνα θεου κληθώμεν δια τουτο ο κοσμος
 [2 copii 3 ai lui Dumnezeu 1 să fim chemați]. De aceea lumea
 3756 1097-1473 3754 3756 1097 1473 27
ου γινώσκει ημάς οτι ουκ εγνο αυτον 3:2 αγαπητοι
 nu ne cunoaște, fiindcă nu **ll** cunoscu pe El. Preaiubiților,
 3568 5043 2316 1510.2.4 2532 3768 5319 5100
νυν τέκνα θεου εσμεν και ούπω εφανερώθη τι
 acum copii ai lui Dumnezeu suntem, și încă nu se arată
 1510.8.4 1492 1161 3754 1437 5319 3664 1473
εσομεθα οιδαμεν δε οτι εαν φανερωθη ομοιοι αυτώ
 vom fi; **știm însă că dacă se va arăta El, asemenea Lui**
 1510.8.4 3754 3708-1473 2531 1510.2.3 2532 3956
εσομεθα οτι οβόμεθα αυτον καθως εστι 3:3 και πας
 vom fi; fiindcă **ll** vom vedea așa cum este. **Și oricine**

2:22 †Ald. scrie Hristos, omite articolul hotărâit o

3588 2192 3588 1680 3778 1909 1473 48 1438
ο **ἐχὼν τὴν ἐλπίδα ταύτην ἐπ'** **αὐτὸ ἀγνίζει** **εαυτὸν**
 are speranța această în El, se purifică pe sine,
 2531 1565 53 1510.2.3 3956 3588 4160 3588
καθὼς ἐκεῖνος ἀγνός ἐστι **3:4 πᾶς ὁ ποῶν τὴν**
 așa cum El curat este. Oricine făptuiește
 266 2532 3588 458 4160 2532 3588 266 1510.2.3
ἀμαρτίαν καὶ τὴν ανομίαν ποιεῖ **καὶ ἡ ἀμαρτία ἐστὶν**
 păcatul, și nelegiuire făptuiește; și păcatul este
 3588 458 2532 1492 3754 1565 5319 2443
ἡ ανομία **3:5 καὶ οἰδατε ὅτι ἐκεῖνος ἐφανέρωθη ἵνα**
 nelegiure. Și știți că El se arată ca
 3588 266 1473 142 2532 266 1722 1473 3756
τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν ἀρῆ **καὶ ἀμαρτία ἐν αὐτῷ οὐκ**
 păcatele noastre să le ridice; și păcat în El nu
 1510.2.3 3956 3588 1722 1473 3306 3756 264 3956
ἐστὶ **3:6 πᾶς ὁ ἐν αὐτῷ μὲνων οὐχ ἀμαρτάνει πᾶς**
 este. Oricine în El rămâne, nu păcătuiește; oricine
 3588 264 3756 3708-1473 3761 1097-1473
ὁ ἀμαρτάνων οὐχ ἑώρακεν αὐτὸν οὐδὲ ἔγνωκεν αὐτὸν
 păcătuiește nu îl văzu nici nu îl cunoaște.
 5040 3367 4105 1473 3588 4160 3588
3:7 τεκνία μὴδεὶς πλανᾷτε ὑμᾶς ὁ ποῶν τὴν
 Copii, nimeni să nu rătăcească pe voi. Cine făptuiește
 1343 1342 1510.2.3 2531 1565 1342 1510.2.3
δικαιοσύνην δικαίος ἐστὶ καθὼς ἐκεῖνος δικαίος ἐστὶν
 dreptatea, drept este, așa cum El drept este.
 3588 4160 3588 266 1537 3588 1228 1510.2.3 3754
3:8 ὁ ποῶν τὴν ἀμαρτίαν ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστὶν ὅτι
 Cine făptuiește păcatul din diavolul este, fiindcă
 575 746 3588 1228 264 1519 3778 5319
ἀπ' ἀρχῆς ὁ διάβολος ἀμαρτάνει εἰς τοῦτο ἐφανέρωθη
 de la început diavolul păcătuiește. Pentru aceasta se arată
 3588 5207 3588 2316 2443 3089 3588 2041 3588 1228
ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ἵνα λύσῃ τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου
 Fiul lui Dumnezeu, ca să distrugă lucrările diavolului.
 3956 3588 1080 1537 3588 2316 266
3:9 πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ θεοῦ ἀμαρτίαν
 Oricine este născut din Dumnezeu, păcat
 3756 4160 3754 4690 1473 1722 1473 3306 2532 3756
οὐ ποιεῖ ὅτι σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει καὶ οὐ
 nu făptuiește, fiindcă sămânța lui în el rămâne; și nu
 1410 264 3754 1537 3588 2316 1080
δύναται ἀμαρτάνει ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται
 poate păcătui, fiindcă din Dumnezeu fu născut.

Să iubim pe frați

1722 3778 5318-1510.2.3 3588 5043 3588 2316 2532
3:10 ἐν τούτῳ φανερά ἐστὶ τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ **καὶ**
 Prin aceasta sunt arătați copiii lui Dumnezeu, și
 3588 5043 3588 1228 3956 3588 3361 4160 1343
τὰ τέκνα τοῦ διαβόλου πᾶς ὁ μὴ ποῶν δικαιοσύνην
 copiii diavolului. Oricine nu făptuiește dreptate
 3756 1510.2.3 1537 3588 2316 2532 3588 3361 25 3588
οὐκ ἐστὶ ἐκ τοῦ θεοῦ **καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν**
 nu este din Dumnezeu, și nici cine nu iubește pe
 80 1473 3754 3778 1510.2.3 3588 31 3739
ἀδελφὸν αὐτοῦ 3:11 ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγγελία ἣν
 frațele lui. Fiindcă acesta este mesajul pe care
 191 575 746 2443 25 240 3756
ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους 3:12 οὐ
 îl auziți de la început, ca să ne iubim unul pe altul. Nu
 2531 * 1537 3588 4190 1510.7.3 2532 4969 3588
καθὼς Καὶν ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν καὶ ἐσφαξέτ' τὸν
 precum Cain, care din cel rău era, și ucise pe
 80 1473 2532 5484 5100 4969-1473 3754 3588
ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ χάριν τίνος ἐσφαξεν αὐτὸν ὅτι τὰ
 frațele lui. Și pentru ce motiv îl ucise? Fiindcă
 2041 1473 4190 1510.7.3 3588-1161 3588 80 1473
ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἦν τὰ δε τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ
 lucrările lui rele erau, iar cele ale fratelui lui,
 1342 3361 2296 80 1473 1487 3404-1473
δικαία 3:13 μὴ θαυμάζετε ἀδελφοί μου εἰ μισεῖ ὑμᾶς
 drepte. Nu vă mirați frații mei dacă vă urâște
 3588 2889 1473 1492 3754 3327 1537 3588
ὁ κόσμος 3:14 ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ
 lumea. Noi știm că trecurăm din
 2288 1519 3588 2222 3754 25 3588 80 3588
θανάτου εἰς τὴν ζωὴν ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφοὺς ὁ
 moarte la viață, fiindcă iubim pe frați. Cine

3361 25 3588 80 3306 1722 3588 2288 3956
μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν μένει ἐν τῷ θανάτῳ 3:15 πᾶς
 nu iubește pe frați, rămâne în moarte. Oricine
 3588 3404 3588 80 1473 443 1510.2.3 2532
ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἀνθρωποκτόνος ἔστι καὶ
 urâște pe frațele lui, ucigaș de oameni este, și
 1492 3754 3956 443 3756 2192 2222 166 1722
οἰδατε ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν
 știți că orice omorător de oameni nu are viață veșnică în
 1438 3306 1722 3778 1097 3588 26 3588
αὐτῷ μένουσαν 3:16 ἐν τούτῳ ἐγνώκαμεν τὴν ἀγάπην τοῦ
 el rămânând. Prin aceasta cunoaștrăm iubirea lui
 2316 3754 1565 5228 1473 3588 5590 1473 5087
θεοῦ ὅτι ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔθηκε
 Dumnezeu, fiindcă El pentru noi sufletul Lui îl puse;
 2532 1473 3784 5228 3588 80 3588 5590
καὶ ἡμεῖς οφείλομεν ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν τὰς ψυχὰς
 și noi trebuie pentru frați sufletele noastre
 5087 3739 1161 302 2192 3588 979 3588 2889
τῆθεν 3:17 ὅς ὁ ἀν ἔχη τὸν βίον τοῦ κόσμου
 să le punem. Cine însă ar avea traiul lumii,
 2532 2334 3588 80 1473 5532 2192 2532 2808
καὶ θεωρῇ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ χρεῖαν ἔχοντα καὶ κλεισθῆ
 și vede pe frațele lui nevoie având, și își închide
 3588 4698 1473 575 1473 4459 3588 26 3588
τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ ἀπ' αὐτοῦ πὼς ἡ ἀγάπη τοῦ
 măruntaiele lui față de el, cum iubirea lui
 2316 3306 1722 1473 5040 1473 3361 25
θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ 3:18 τεκνία μοι μὴ ἀγαπῶμεν
 Dumnezeu rămâne în el? Copilașii mei, să nu iubim
 3056 3366 1100 235 2041 2532 225 2532
λόγῳ μὴδὲ γλώσση ἀλλ' ἔργῳ καὶ ἀληθείᾳ 3:19 καὶ
 cu cuvântul nici cu limba, ci cu fapta și cu adevărul. Și
 1722 3778 1097 3754 1537 3588 225 1510.2.4 2532
ἐν τούτῳ γινώσκουμεν ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμὲν καὶ
 prin aceasta vom cunoaște că din adevăr suntem, și
 1715 1473 3982 3588 2588 1473 3754
ἐμπροσθεν αὐτοῦ πείσομεν τὰς καρδίας ἡμῶν 3:20 ὅτι
 înaintea lui ne vom liniști inimile noastre. Căci
 1437 2607-1473 3588 2588 3754 3173 1510.2.3
ἐὰν καταγνώσκῃ ἡμῶν ἡ καρδιά ὅτι μεζῖων ἐστὶν
 dacă ne condamnă inima, să știm că mai mare este
 3588 2316 3588 2588 1473 2532 1097 3936
ὁ θεὸς τῆς καρδίας ἡμῶν καὶ γινώσκει πάντα
 Dumnezeu decât inima noastră, și El cunoaște toate lucrurile.
 27 1437 3588 2588 1473 3361 2607-1473
3:21 ἀγαπητοὶ ἐὰν ἡ καρδιά ἡμῶν μὴ καταγνώσκῃ ἡμῶν
 Preaiubiților, dacă inima noastră nu ne condamnă,
 3954 2192 4314 3588 2316 2532 3739-1437
παρρησίαν ἔχομεν πρὸς τὸν θεόν 3:22 καὶ ὁ εἰς
 încredere avem înaintea lui Dumnezeu. Și orice
 154 2983 3844 1473 3754 3588 1785 1473
αὐτῶν λαμβάνομεν παρ' αὐτοῦ ὅτι τὰς ἐντολάς αὐτοῦ
 îi cerem, primim de la El, fiindcă poruncile lui
 5083 2532 3588 701 1799 1473 4160 2532
τηροῦμεν καὶ τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ ποιούμεν 3:23 καὶ
 le păzim și cele plăcute înaintea Lui facem. Și
 3778 1510.2.3 3588 1785 1473 2443 4100 3588 3686
αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ ἵνα πιστεύσωμεν τῷ ὀνόματι
 aceasta este porunca Lui, ca să credem în Numele
 3588 5207 1473 * 5547 2532 25 240
τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστοῦ καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους
 Fiului Lui, Isus Hristos, și să ne iubim unii pe alții,
 2531 1325 1785 2532 3588 5083 3588 1785
καθὼς ἔδωκεν ἐντολὴν 3:24 καὶ ὁ τηρῶν τὰς ἐντολάς
 după cum El ne dădu poruncă. Și cine păzește poruncile
 1473 1722 1473 3306 2532 1473 1722 1473 2532 1722 3778
αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει καὶ αὐτὸς ἐν αὐτῷ καὶ ἐν τούτῳ
 Lui, în El rămâne, și El în el. Și prin aceasta
 1097 3754 3306 1722 1473 1537 3588 4151 3739
γινώσκουμεν ὅτι μένει ἐν ἡμῖν ἐκ τοῦ πνεύματος οὐ
 cunoaștem că El rămâne în noi, prin Duhul pe care
 1473 1325
ἡμῖν ἔδωκεν
 ni-L dădu.

3:15 †2 oc; Ioa 8:44, 1In 3:15

3:16 †Ald. omite του θεου

3:17 †mijloacele de existență, Mar 12:44

CAPITOLUL 4

Cercetarea duhurilor

4:1 27 3361 3956 4151 4100
 αγαπητοι μη παντι πνευματι πιστευετε
 Preaiubiților, să nu [2 orice 3 duh 1 credeti],

235 1381 3588 4151 1487 1537 3588 2316
 αλλά δοκιμάζετε τα πνεύματα ει εκ του θεου
 ci lămuritiți duhurile, dacă de la Dumnezeu

1510.2.3 3754 4183 5578 1831 1519 3588
 εστιν οτι πολλοι ψευδοπροφηται εξελλυθασιν εις τον
 sunt; căci mulți falși-profeți ieșiră in

2889 1722 3778 1097 3588 4151 3588 2316
 κοσμον 4:2 εν τωτω γνωσκετε το πνευμα του θεου
 lume. Prin aceasta cunoașteți Duhul lui Dumnezeu,

3956 4151 3739 3670 * 5547 1722 4561
 παν πνευμα ο ομολογει Ιησουν χριστον εν σαρκι
 orice duh care mărturisește că Isus Hristos in carne

2064 1537 3588 2316 1510.2.3 2532 3956
 εληλυθота εκ του θεου εστι 4:3 και παν
 a venit, duhul acela din Dumnezeu este. Și orice

4151 3739 3361 3670 3588 * 5547 1722 4561
 πνευμα ο μη ομολογει τον Ιησουν χριστον εν σαρκι
 duh care nu mărturisește că Isus Hristos in carne

2064 1537 3588 2316 3756 1510.2.3 2532 3778
 εληλυθота εκ του θεου ουκ εστι και τουτο
 a venit, duhul acela din Dumnezeu nu este. Ci acesta

1510.2.3 3588 3588 500 3739 191 3754 2064
 εστι το του αντιχριστου ο ακηκοατε οτι ερχεται
 este cel al antihristului, depre care auzirăți că vine,

2532 3568 1722 3588 2889 1510.2.3 2235 1473 1537 3588 2316
 και νυν εν τω κοσμω εστιν ηδη 4:4 υμεις εκ του θεου
 și acum in lume este deja. Voi din Dumnezeu

1510.2.5 5040 2532 3528-1473 3754 3173 1510.2.3
 εστε τεκνια και νενηκατε αυτοους οτι μειων εστιν
 sunteți, copilașilor, și le-ați învins; fiindcă mai mare este

3588 1722 1473 2228 3588 1722 3588 2889 1473 1537 3588
 ο εν υμιν η ο εν τω κοσμω 4:5 αυτοι εκ του
 Cel ce e in voi, decât cel ce e in lume. Ei din

2889 1510.2.6 1223 3778 1537 3588 2889 2980 2532 3588
 κοσμου εισι δια τουτο εκ του κοσμου λαουσι και ο
 lume sunt; de aceea ca din lume vorbesc, și

2889 1473 191 1473 1537 3588 2316 1510.2.4
 κοσμος αυτων ακουει 4:6 υμεις εκ του θεου εσμεν
 lumea îi ascultă. Noi din Dumnezeu suntem;

3588 1097 3588 2316 191-1473 3739 3756 1510.2.3 1537
 ο γινωσκων τον θεον ακουει ημων ος ουκ εστιν εκ
 cine cunoaște pe Dumnezeu, ne ascultă; cine nu este din

3588 2316 3756 191-1473 1537 3778 1097 3588
 του θεου ουκ ακουει ημων εκ τουτου γινωσκομεν το
 Dumnezeu, nu ne ascultă. Prin aceasta cunoaștem

4151 3588 225 2532 3588 4151 3588 4106
 πνευμα της αληθειας και το πνευμα της πλаныς
 duhul adevărului și duhul rățacirii.

Iubiți-vă unul pe altul

27 25 240 3754 3588
 4:7 αγαπητοι αγαπωμεν αλληλους οτι η
 Preaiubiților, să ne iubim unul pe altul, fiindcă

26 1537 3588 2316 1510.2.3 2532 3956 3588 25
 αγαπη εκ του θεου εστι και πας ο αγαπων
 iubirea din Dumnezeu este; și oricine iubeste

1537 3588 2316 1080 2532 1097 3588 2316
 εκ του θεου γεγεννηται και γινωσκει τον θεον
 din Dumnezeu este născut și cunoaște pe Dumnezeu.

3588 3361 25 3756 1097 3588 2316 3754 3588
 4:8 ο μη αγαπων ουκ εγνω τον θεον οτι ο
 Cine nu iubeste nu cunoaște pe Dumnezeu, fiindcă

2316 26 1510.2.3 1722 3778 5319 3588
 θεος αγαπη εστιν 4:9 εν τωτω εφανερωθη η
 Dumnezeu iubire este. In aceasta se arată

26 3588 2316 1722 1473 3754 3588 5207 1473 3588
 αγαπη του θεου εν ημιν οτι τον υιον αυτου τον
 iubirea lui Dumnezeu in noi, că pe Fiul Lui, Cel

3439 649 3588 2316 1519 3588 2889 2443
 μονογενη απεσταλκεν ο θεος εις τον κοσμον ινα
 Unul Născut, trimise Dumnezeu in lume, ca

4:1 †cercetați, (DEX) a clarifica, a purifica sub acțiunea focului

2198 1223 1473 1722 3778 1510.2.3 3588 26
 ζωμεν δι' αυτου 4:10 εν τωτω εστιν η αγαπη
 să trăim prin El. In aceasta este iubirea,

3756 3754 1473 25 3588 2316 235 3754 1473
 ουχ οτι ημεις ηγάπησαμεν τον θεον αλλ' οτι αυτος
 nu că noi iubirăm pe Dumnezeu, ci că El

25-1473 2532 649 3588 5207 1473 2434
 ηγαπησεν ημας και απεστειλε τον υιον αυτου ιλασμον
 ne iubi, și trimise pe Fiul Lui ca ispășire

4012 3588 266 1473 27 1487 3779 3588
 περι των αμαρτιων ημων 4:11 αγαπητοι ει οτως ο
 pentru păcatele noastre. Preaiubiților, dacă astfel

2316 25-1473 2532 1473 3784 240
 θεος ηγαπησεν ημας και ημεις οφειλομεν αλληλους
 Dumnezeu ne iubi, și noi trebuie unul pe altul

25 2316 3762 4455 2300 1437
 αγαπων 4:12 θεον ουδεις ποποτε τεθεαται εαν
 să ne iubim. Pe Dumnezeu nimeni vreodată nu îl văzu. Dacă

25 240 3588 2316 1722 1473 3306 2532
 αγαπωνμεν αλληλους ο θεος εν ημιν μενει και
 ne iubim unul pe altul, Dumnezeu in noi rămâne, și

3588 26 1473 5048 1510.2.3 1722 1473 1722
 η αγαπη αυτου τετελειωμενη εστιν εν ημιν 4:13 εν
 iubirea Lui desăvârșită este in noi. Prin

3778 1097 3754 1722 1473 3306 2532 1473
 τουτω γινωσκομεν οτι εν αυτω μενομεν και αυτος
 aceasta cunoaștem că in El rămânem, și că El rămâne

1722 1473 3754 1537 3588 4151 1473 1325-1473
 εν ημιν οτι εκ του πνευματος αυτου δεδακεν ημιν
 in noi, fiindcă din Duhul Lui ne dădu.

2532 1473 2300 2532 3140 3754 3588 3962
 4:14 και ημεις τεθεαμεθα και μαρτυροουμε οτι ο πατηρ
 Și noi văzurăm, și dăm mărturie că Tatăl

649 3588 5207 4990 3588 2889 3739 302
 απεσταλκε τον υιον σωτηρα του κοσμου 4:15 ος αν
 trimise pe Fiul ca Salvator al lumii. Cine

3670 3754 * 1510.2.3 3588 5207 3588 2316 3588
 ομολογησιν οτι Ιησους εστιν ο υιος του θεου ο
 va mărturisi că Isus este Fiul lui Dumnezeu,

2316 1722 1473 3306 2532 1473 1722 3588 2316
 θεος εν αυτω μενει και αυτος εν τω θεω
 Dumnezeu in el rămâne și el in Dumnezeu.

2532 1473 1097 2532 4100 3588 26
 4:16 και ημεις εγνωκαμεν και πεπιστευκαμεν την αγαπην
 Și noi cunoscurăm și crezurăm iubirea

3739 2192 3588 2316 1722 1473 * 2316 26 1510.2.3
 ην εχει ο θεος εν ημιν ο θεος αγαπη εστι
 pe care o are Dumnezeu față de noi. Dumnezeu iubire este;

2532 3588 3306 1722 3588 26 1722 3588 2316 3306
 και ο μενων εν τη αγαπη εν τω θεω μενει
 și cine rămâne in iubire, in Dumnezeu rămâne,

2532 3588 2316 1722 1473 1722 3778 5048
 και ο θεος εν αυτω† 4:17 εν τωτω τετελειωται
 și Dumnezeu in el. In aceasta fu desăvârșită

3588 26 3326 1473 2443 3954 2192 1722 3588
 η αγαπη μεθ' ημων ινα παρρησιαν εχωμεν εν τη
 iubirea față de noi, ca îndrăzneală să avem in

2250 3588 2920 3754 2531 1565 1510.2.3 2532 1473
 ημερα της κρισεως οτι καθως εκεινος εστι και ημεις
 ziua judecării; fiindcă așa cum El este, și noi

1510.2.4 1722 3588 2889 3778 5401 3756 1510.2.3 1722
 εσμεν εν τω κοσμω τουτω 4:18 φοβος ουκ εστιν εν
 suntem in lumea aceasta. Frică nu este in

3588 26 235 3588 5046 26 1854 906 3588
 τη αγαπη αλλ' η τελεια αγαπη εξω βαλλει τον
 iubire, ci [1 3 desăvârșită 2 iubirea] afară aruncă

5401 3754 3588 5401 2851 2192 3588-1161 5399
 φοβον οτι ο φοβος κολασιν εχει ο δε φοβουμενος
 frica; fiindcă frica pedepășă are, și cel căruia îi este frică

3756 5048 1722 26 1473 25-1473
 ου τετελειωται εν αγαπη 4:19 ημεις αγαπωνμεν αυτον
 nu este desăvârșit in iubire. Noi Il iubim,

3754 1473 4413 25-1473 1437 5100 2036
 οτι αυτος πρωτος ηγαπησεν ημας 4:20 εαν τις ειπη
 fiindcă El cel dintâi ne iubi. Dacă cineva spune

3754 25 3588 2316 2532 3588 80 1473 3404
 οτι αγαπων τον θεον και τον αδελφον αυτου μιση
 că, lubesc pe Dumnezeu, și pe fratele lui îl urăște,

5583 1510.2.3 3588 1063 3361 25 3588 80 1473
 ψευστης εστιν ο γαρ μη αγαπων τον αδελφον αυτου
 mincinos este. 2 Cine 1 căci nu iubeste pe fratele lui,

4:16 †CP adaugă μενει - locuiește

3739 3708 3588 2316 3739 3756 3708 4459 1410
 ον **εώρακε τον θεόν** ον **ουχ εώρακε πως δυναται**
 pe care îl văzu, pe Dumnezeu, pe care nu // văzu, cum poate
 25 2532 3778 3588 1785 2192 575 1473
αγαπών 4:21 και ταύτην την εντολήν έχομεν απ αυτού
 să-L iubească. Și această poruncă avem de la El,
 2443 3588 25 3588 2316 25 2532 3588 80
ινα ο αγαπών τον θεόν αγαπά και τον αδελφόν
 ca cine iubeste pe Dumnezeu, să iubească și pe fratele
 1473
αυτού
 lui.

CAPITOLUL 5

Să iubim pe Dumnezeu

3956 3588 4100 3754 * 1510.2.3 3588 5547
5:1 πας ο πιστεύων ότι Ιησους εστιν ο χριστός
 Oricine crede că Isus este Hristosul,
 1537 3588 2316 1080 2532 3956 3588 25 3588
εκ του θεού γεγέννηται και πας ο αγαπών του
 din Dumnezeu este născut; și oricine iubeste pe Cel ce
 1080 25 2532 3588 1080 1537 1473
γεννήσαντα αγαπά και τον γεγεννημένον εξ αυτού
 născu, iubeste și pe cel născut din El.
 1722 3778 1097 3754 25 3588 5043 3588
5:2 εν τούτω γινώσκομεν ότι αγαπώμεν τα τέκνα του
 Prin aceasta știm că iubim pe copiii lui
 2316 3752 3588 2316 25 2532 3588 1785 1473
θεού οταν τον θεόν αγαπώμεν και τας εντολάς αυτού
 Dumnezeu, când pe Dumnezeu iubim, și poruncile Lui
 5083 3778-1063 1510.2.3 3588 26 3588 2316 2443
τηρώμεν 5:3 αυτή γαρ εστιν η αγάπη του θεού ινα
 le păzim. Căci aceasta este iubirea lui Dumnezeu, ca
 3588 1785 1473 5083 2532 3588 1785 1473 926
τας εντολάς αυτού τηρώμεν και αι εντολαι αυτού βρειαι
 poruncile Lui să le ținem, și poruncile Lui grele
 3756 1510.2.6 3754 3956 3588 1080 1537 3588
ουκ εισιν 5:4 ότι παν το γεγεννημένον εκ του
 nu sunt. Fiindcă oricine e născut din
 2316 3528 3588 2889 2532 3778 1510.2.3 3588 3529 3588
θεού ρικα τον κόσμον και αυτή εστιν η ρικη η
 Dumnezeu învinge lumea, și aceasta este victoria
 3528 3588 2889 3588 4102 1473 5100 1510.2.3 3588
ρικησασα τον κόσμον η πιστις ημών† 5:5 τις εστιν ο
 învingerii lumii, credința noastră. Cine este cel ce
 3528 3588 2889 1508 3588 4100 3754 * 1510.2.3
ρικών τον κόσμον ει μη ο πιστεύων ότι Ιησους εστιν
 învinge lumea, dacă nu cel care crede că Isus este
 3588 5207 3588 2316 3778 1510.2.3 3588 2064 1223
ο υιός του θεού 5:6 ουτός εστιν ο ελθών δι
 Fiul lui Dumnezeu? El este cel ce veni prin
 5204 2532 129 * 3588 5547 3756 1722 3588 5204
ύδατος και αιματος Ιησους ο χριστός ουκ εν τω ύδατι
 apă și sânge, Isus Hristosul; nu în apă
 3440 235 1722 3588 5204 2532 3588 129 2532 3588 4151
μόνον αλλ εν τω ύδατι και τω αίματι και το πνεύμα
 numai, ci în apă și sânge; și Duhul
 1510.2.3 3588 3140 3754 3588 4151 1510.2.3 3588 225
εστι το μαρτυρούν ότι το πνεύμα εστιν η αλήθεια
 este Cel ce mărturisește, căci Duhul este adevărul.
 3754 5140 1510.2.6 3588 3140 1722 3588 3772 3588
5:7 ότι τρεις εισιν οι μαρτυρούντες† εν τω ουρανώ ο
 Căci trei sunt care mărturisează în cer,
 3962 2532 3588 3056 2532 3588 39 4151 2532 3588 5140
πατήρ και ο λόγος και το άγιον πνεύμα και οι τρεις
 Tatăl, și cuvântul și Duhul Sfânt; și Cei trei
 1519 1520 1510.2.6 2532 5140 1510.2.6 3588 3140 1909 3588
εις εν εισι και τρεις εισιν οι μαρτυρούντες επί της
 în una sunt. Și trei sunt care mărturisează pe
 1093 3588 4151 2532 3588 5204 2532 3588 129 2532
γης 5:8 το† πνεύμα και το ύδωρ και το αίμα και
 pământ, Duhul, și apa, și sângele; și
 3588 5140 1519 3588 1520 1510.2.6 1487 3588 3141 3588
οι τρεις εις το εν εισιν 5:9 ει την μαρτυριαν του
 cei trei în cel unu sunt. Dacă mărturia

5:4 †CP scrie νμων - voastră

5:7 †Ald. omite restul versetului

5:8 †CP omite tot versetul

444 2983 3588 3141 3588 2316 3173
ανθρώπων λαμβάνομεν η μαρτυρια του θεού μεζών
 oamenilor o primim, mărturia lui Dumnezeu mai mare
 1510.2.3 3754 3778 1510.2.3 3588 3141 3588 2316 3739
εστιν ότι αυτή εστιν η μαρτυρια του θεού ην
 este; fiindcă aceasta este mărturia lui Dumnezeu pe care
 3140 4012 3588 5207 1473 3588 4100
μεμαρτύρηκε περί του υιού αυτού 5:10 ο πιστεύων
 El o mărturisii cu privire la Fiul Lui. Cine crede
 1519 3588 5207 3588 2316 2192 3588 3141 1722 1473 3588
εις τον υιόν του θεού έχει την μαρτυριαν εν εαυτώ ο
 în Fiul lui Dumnezeu, are mărturia în el; cine
 3361 4100 3588 2316 5583 4160 1473 3754
μη πιστεύων τω θεώ ψεύδωτην πεποιηκεν αυτόν ότι
 nu crede pe Dumnezeu, mincinos // făcu pe El, fiindcă
 3756 4100 1519 3588 3141 3739 3140
ου πεπίστευκεν εις την μαρτυριαν η μαμαρτύρηκεν
 nu crezu în mărturia pe care o mărturisii
 3588 2316 4012 3588 5207 1473 2532 3778 1510.2.3
ο θεός περί του υιού αυτού 5:11 και αυτή εστιν
 Dumnezeu cu privire la Fiul Lui. Și aceasta este
 3588 3141 3754 2222 166 1325-1473 3588 2316
η μαρτυρια ότι ζωην αιώνιον έδωκεν ημιν ο θεός
 mărturia, că viață veșnică ne dădu Dumnezeu,
 2532 3778 3588 2222 1722 3588 5207 1473 1510.2.3 3588 2192
και αυτή η ζωη εν τω υιό αυτού εστιν 5:12 ο έχων
 și această viață în Fiul Lui este. Cine are
 3588 5207 2192 3588 2222 3588 3361 2192 3588 5207 3588 2316
τον υιόν έχει την ζωην ο μη έχων τον υιόν του θεού
 pe Fiul, are viața; cine nu are pe Fiul lui Dumnezeu,
 3588 2222 3756 2192 3778 1125-1473 3588
την ζωην ουκ έχει 5:13 ταύτα έγγραφα μνιν τους
 viața nu o are. Acestea vă scrisei, vouă celor ce
 4100 1519 3588 3686 3588 5207 3588 2316 2443
πιστεύουσιν εις το όνομα του υιού του θεού ινα
 credeți în Numele Fiului lui Dumnezeu, ca
 1492 3754 2222 166 2192 2532 2443 4100 1519 3588
ειδητε ότι ζωην αιώνιον έχετε και ινα πιστεύητε εις το
 să știți că viață veșnică aveți, și ca să credeți în
 3686 3588 5207 3588 2316
όνομα του υιού του θεού
 Numele Fiului lui Dumnezeu.

Să cerem cu îndrăzneală

2532 3778 1510.2.3 3588 3954 3739 2192
5:14 και αυτή εστιν η παρρησία ην έχομεν
 Și aceasta este îndrăzneala pe care o avem
 4314 1473 3754 1437 5100-154 2596 3588 2307 1473
προς αυτόν ότι εάν τι αιτώμεθα κατά το θέλημα αυτού
 în El, că dacă cerem ceva după voia Lui,
 191-1473 2532 1437 1492 3754 191-1473
ακουει ημών 5:15 και εάν οίδαμεν ότι ακουει ημών
 El ne ascultă. Și dacă știm că ne ascultă,
 3739-302 154 1492 3754 2192 3588 155 3739
ο αν αιτώμεθα οίδαμεν ότι έχομεν τα αιτήματα α
 orice cerem, știm că avem cererile pe care
 154 3844 1473 1437 5100 1492 3588 80 1473
ητήκαμεν παρ αυτού 5:16 εάν τις ιδη τον αδελφόν αυτού
 le cerurăm de la El. Dacă cineva vede pe fratele lui
 264 266 3361 4314 2288 154 2532
αμαρτάνοντα αμαρτιαν μη προς θάνατον αιτήσσει και
 păcătuiind păcat care nu e spre moarte, să ceară, și
 1325-1473 2222 3588 264-3361 4314 2288
δώσει αυτό ζωην τοις αμαρτάνουσι μη προς θάνατον
 El îi va da viață, aceluia ce nu păcătui spre moarte.
 1510.2.3 266 4314 2288 3756 4012 1565 3004
έστιν αμαρτια προς θάνατον ου περι εκείνης λέγω
 Este păcat spre moarte; nu cu privire la acesta spun
 2443 2065 3956 93 266 1510.2.3 2532 1510.2.3
ινα ερωτήση 5:17 πάσα αδικία αμαρτία εστι και εστιν
 ca să ceară. Orice nedreptate păcat este; și este
 266 3756 4314 2288 1492 3754 3956
αμαρτια ου προς θάνατον 5:18 οίδαμεν ότι πας
 păcat care nu e spre moarte. Știm că oricine
 3588 1080 1537 3588 2316 3756 264 235
ο γεγεννημένος εκ του θεού ουχ αμαρτάνει αλλ
 fu născut din Dumnezeu nu păcătuieste; ci
 3588 1080 1537 3588 2316 5083 1438 2532 3588
ο γενηθείς εκ του θεού τηρεί εαυτόν και ο
 cel născut din Dumnezeu se păzește pe sine, și cel
 4190 3756 680-1473 1492 3754 1537 3588
ποηρός ουχ άπτεται αυτού 5:19 οίδαμεν ότι εκ του
 rău nu îl atinge. Știm că din

2316 1510.2.4 2532 3588 2889 3650 1722 3588 4190
θεοῦ ἐσμὲν καὶ ὁ κόσμος ὅλος ἐν τῷ πονηρῷ
 Dumnezeu suntem, și că lumea întreagă în cel rău
 2749 1492 1161 3754 3588 5207 3588 2316 2240 2532
κεῖται 5:20 οἶδαμεν δὲ ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ἦκει καὶ
 zace. Și tim însă că Fiul lui Dumnezeu veni, și
 1325-1473 1271 2443 1097 3588 228 2532
δὲδωκεν ἡμῖν διανοίαν ἵνα γινώσκωμεν τὸν ἀληθινὸν καὶ
 ne dădu pricepere ca să cunoaștem pe Cel adevărat; și
 1510.2.4 1722 3588 228 1722 3588 5207 1473 * 5547
ἐσμὲν ἐν τῷ ἀληθινῷ ἐν τῷ νῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστῷ
 suntem în Cel adevărat, în Fiul Lui, Isus Hristos.
 3778 1510.2.3 3588 228 2316 2532 3588 2222 166
οὗτός ἐστιν ὁ ἀληθινὸς θεὸς καὶ ἡ ζωὴ αἰώνιος
 El este adevăratul Dumnezeu, și viața veșnică.
 5040 5442 1438 575 3588 1497 281
5:21 τέκνια φυλάξατε εαυτοῦς ἀπὸ τῶν εἰδώλων ἀμὴν
 Copii, păziți-vă pe voi înșivă de la idoli. Amin.